
DT SWISS
DT SWISS AG

Längfeldweg 101
CH - 2504 Biel/Bienne
info.ch@dtswiss.com

DT SWISS, INC.

2493 Industrial Blvd.
USA - Grand Junction, CO 81505
info.us@dtswiss.com

DT SWISS (FRANCE) S.A.S.

Parc d'Activites de la Sarrée
Route de Gourdon
F - 06620 Le Bar sur Loup
info.fr@dtswiss.com

DT SWISS (ASIA) LTD.

No. 26, 21st Road Industrial Park
Taichung City - Taiwan R.O.C.
info.tw@dtswiss.co

Subject to technical alterations,
errors and misprints excepted. All
rights reserved.

© by DT SWISS AG

HXSXXX00N2051S



7 613052 258775 >

**GEFAHR****UNSACHGEMÄSSER EINBAU DES RWS KANN ZU SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN FÜHREN!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung aufmerksam durch. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Fachhändler.

BENUTZUNG DES RWS (RATCHET WHEELMOUNTING SYSTEM)

- RWS schliessen:
1. Hebel im Uhrzeigersinn drehen und so fest wie möglich von Hand anziehen (min. 15 Nm). Falls vorhanden, Mutter auf der gegenüberliegenden Seite festhalten.
 2. Hebel des RWS anheben (A), in die gewünschte Position drehen (B) und loslassen (C). Bei Verwendung eines RWS Plug In kann der Hebel durch Ziehen abgenommen werden (D).
 3. Prüfen, ob das Laufrad sicher in der Gabel bzw. im Rahmen befestigt ist.

RWS öffnen: 1. Hebel des RWS gegen den Uhrzeigersinn drehen. Falls vorhanden, Mutter auf der gegenüberliegenden Seite festhalten.

KONTROLLE VOR JEDER FAHRT

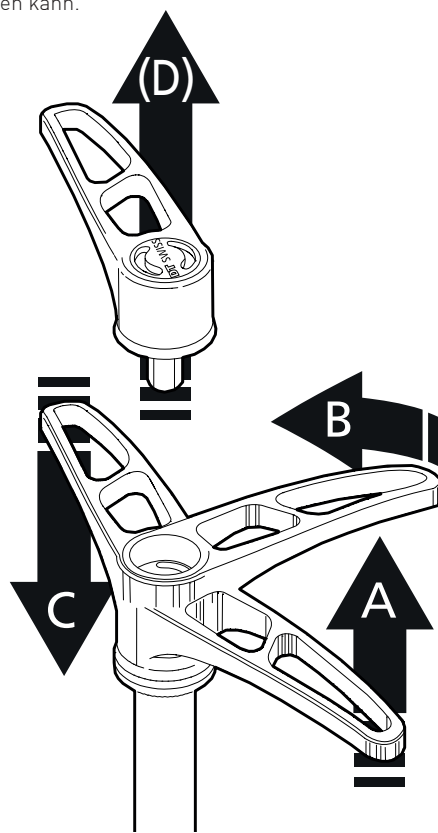
Vor jeder Fahrt prüfen, ob das Laufrad sicher in der Gabel bzw. im Rahmen montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass der RWS Hebel mit mindestens 15 Nm angezogen ist.

Schnelltest: Heben Sie das Fahrrad so an, dass das Vorder- bzw. Hinterrad in der Luft steht. Schlagen Sie nun einige Male hart von oben auf das Laufrad. Das Laufrad darf sich nicht lösen oder herausfallen. Dieser Test garantiert nicht, dass der RWS mit der Mindestkraft von 15 Nm vorgespannt ist. Wenn Sie unsicher sind ob Ihr RWS korrekt installiert ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

PLUG-IN HEBEL

Bei Verwendung eines RWS Plug In kann der Hebel in jeder Position abgezogen werden (D). Auf der Innenseite des Hebels befinden sich ein 6 mm Innensechskant-Werkzeug.

ACHTUNG: Hebel immer vollständig aufstecken, da sich der Hebel sonst lösen und verloren gehen kann.

**DANGER****IMPROPER INSTALLATION OF THE RWS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY!**

Carefully read this manual before use. If you have any questions, ask your dealer.

HOW TO USE THIS RWS (RATCHET WHEELMOUNTING SYSTEM)

- Closing the RWS:
1. Turn the lever clockwise and secure as tightly as possible by hand (min. 15 Nm). If present, hold the nut opposite the lever.
 2. Lift the RWS lever (A), turn it to the required position (B) and let go (C). If you are using a RWS Plug In, you can unplug the lever (D).
 3. Check to ensure the wheel is secured correctly in the fork resp. in the frame.

Opening the RWS: 1. Turn the lever counter clockwise and remove the axle from the fork resp. the frame. If present, hold the nut opposite the lever.

THINGS TO CHECK BEFORE EVERY RIDE

Always check your RWS system before riding to make sure that the wheel is correctly installed on the fork resp. the frame. Make sure that the tightening torque of the RWS lever is minimum 15 Nm. Quick check: Lift up the bicycle so that the front or back wheel is off the ground, and give the top of the tire a few sharp downward hits. The wheel should not be loose or fall off. This check does not guarantee that the RWS lever has received adequate tightening torque (min. 15 Nm handforce). If you are uncertain if the RWS is mounted correctly please ask your dealer.

PLUG-IN LEVER

If you are using a RWS Plug In, the lever can be removed in every position (D). A 6 mm hex-key is included inside the axle.

CAUTION: Always ensure that the plug in lever is properly installed so that it does not rattle loose and get lost.

**DANGER****UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES!**

Avant l'utilisation, lire attentivement ces instructions d'entretien. Pour toutes questions, s'adresser au revendeur.

COMMENT UTILISER LE RWS (RATCHET WHEELMOUNTING SYSTEM)

- Serrer le RWS:
1. Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer le plus fort possible à la main (15 Nm min.). S'il est disponible, maintenir l'écrou sur le côté opposé.
 2. Lever le levier du RWS (A), le tourner dans la position voulue (B) et le relâcher (C). Lors de l'utilisation d'un RWS Plug In, le levier peut être démonté en le tirant de l'axe (D).
 3. Contrôler si la roue est correctement fixée dans la fourche ou le cadre.

Ouvrir le RWS: 1. Tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. S'il est disponible, maintenir l'écrou sur le côté opposé.

CHOSSES À CONTRÔLER AVANT L'UTILISATION

Contrôlez votre système RWS avant chaque utilisation pour vous assurer que la roue soit correctement fixée dans la fourche ou le cadre. Assurez-vous que le couple de serrage du levier RWS soit d'un minimum de 15 Nm.

Contrôle rapide: Levez le vélo de façon que la roue avant ou arrière ne touche pas le sol et donnez quelques coups forts contre la partie supérieure du pneu. La roue ne doit pas être déserrée ou sortir des pattes de fixation. Ce test ne garantit pas que le levier RWS a été serré avec la force de serrage indiquée (en minimum 15 Nm). Si vous n'êtes pas certains que le RWS est installé correctement veuillez contacter votre revendeur.

LEVIER PLUG-IN

Lors de l'utilisation d'un RWS Plug In, le levier peut être retiré quelle que soit sa position (D). A l'intérieur se trouve une clé Allen de 6 mm.

ATTENTION: Le levier doit toujours être inséré complètement dans l'axe, il pourrait sinon se séparer de l'axe et être perdu.